

周启超 著

俄国 象征派文学研究

社会科学文献出版社

СИМВОЛИЗМ В РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

俄国象征派文学研究

A Study of Russian Symbolism

周启超 著

社会科学文献出版社

(京)新登字 028 号

俄国象征派文学研究

周启超 著

社会科学文献出版社出版发行

(北京建国内大街 5 号 邮政编码:100732)

新华书店经销 北京管庄印刷厂印刷

850×1168 1/32 开本 9.375 印张 229 千字

1993 年 12 月第 1 版 1993 年 12 月第一次印刷

印数 001—600

ISBN 7-80050-366-6/I·38 定价:5.90 元

版权所有 翻印必究

序

张 羽

周启超同志为什么要研究俄国象征派文学，他自己已经作了充分阐述，我也认为这一文学现象很有探讨价值。俄国象征派文学在俄国不是一个新的课题，中国的读者对它也不很陌生。还在不久以前，一谈到俄国象征派，人们就会把它同俄国无产阶级革命时期资产阶级在意识形态上的反动联系起来。这个看法持续了半个多世纪之后，人们感到有必要进一步发掘象征派文学的遗产，并对俄国文学发展史上这个重要现象展开全面、深入的研究，对它进行重新评价。这个问题提出后，俄国象征派文学在俄国国内外引起了广泛的兴趣和注意，在需要重新研究、评价这个问题上，可以说，已经取得共识，但在具体评价上则各说不一。周启超同志的这部著作就是重新考察俄国象征派文学的一个尝试，一种声音。

象征派文学在俄国的崛起，是十九世纪末二十世纪初俄国文学中的一个突出现象，它引起过轰动，也引起过惶惑。有人认为，象征主义文学是那个时期俄国文学的主流；不过，多数学者不赞成这种观点。因为那个时期除象征主义文学外，还有列夫·托尔斯泰、契诃夫这两位现实主义艺术大师和科罗连柯、布宁、库普林这些杰出的现实主义作家，而以高尔基为代表的、与俄国无产阶级的革命斗争有密切联系的革命文学正在把俄国文学的发展推进到一个新的方向。不是某一个创作流派，而是这些哲学和美学

思想基础不同、艺术风格迥异的创作派别同时并存，各领风骚，使俄国文学呈现出色彩缤纷，十分复杂的画面，在俄国文学发展过程中构成一个颇具特色的阶段：“十九世纪末二十世纪初的俄国文学”，也有的学者把这个阶段称为“二十世纪的俄国文学”。提法虽有不同，实际上所指的都是十九世纪九十年代到一九一七年这个时期的文学。作为文学发展的一个阶段，这个时期并不长，总共不到三十年。但这是俄国文学酝酿着深刻变化的三十年。在各个创作流派中都有有一些作家和理论家预感到俄国文学已经到了必须变革的转折时刻，各个派别纷纷宣告自己的文学主张，进行紧张的探索和激烈的论争。

象征派是当时笼统地称之为颓废派文学中的一个主要文学派别，十九世纪末二十世纪初这段时间是俄国象征派文学的鼎盛时期。诗歌是俄国象征派文学的重要艺术形式，也是象征派在艺术上取得卓越成就的领域。在小说和戏剧方面，象征派也有引人注目的作品。在当时的文艺思想斗争中，象征派否认现实世界的客观性和可知性，宣扬悲观主义和神秘主义，反对革命民主主义的美学传统和文学的社会性，割裂人的内心感受与客观现实的联系，片面强调直觉的作用。斗争主要是在以普列汉诺夫、卢那察尔斯基、沃罗夫斯基为代表的俄国早期马克思主义者和高尔基等人与颓废派文学的代表人物之间展开的。马克思主义者所批判的主要是颓废派的哲学和美学观点，从文学方面说，主要是文学艺术与现实的关系，文艺的社会功能问题。创作风格与文艺思想有密切的关系，在文艺思想的论战中，不可避免地涉及到创作风格，或者说创作方法的问题，但创作风格并不是斗争的焦点，分歧的根源。不应把这个阶段的文艺斗争归结为现实主义与非现实主义的斗争。这场斗争到一九一七年十月革命基本上告一段落，象征派最杰出的诗人勃留索夫和勃洛克走上了革命的道路。象征派的多数诗人、作家和评论家则从反对革命文学的唯物主义哲学和美学思想走向了反对十月革命，拒绝接受苏维埃政权。俄国十月革命

后，特别是在革命初期，早期马克思主义者和高尔基等人对象征派以及整个颓废派的批评和这些派别中多数人对新政权的敌视态度就决定了当时的俄国文艺界对他们的评价，以致在以后的数十年内，对象征派的哲学、美学思想和政治倾向的评价取代、掩盖了象征派的艺术成就及其在文学史上的作用、地位的评价。一个不仅在艺术创作上，而且在美学思想上也有突出成就的文学派别被忽视，冷落了半个多世纪。

对于一位俄国文学研究工作者来说，俄国象征派是一个很复杂的，但又很吸引人的课题。周启超同志花了很多时间和精力潜心探究这一文学现象，掌握了比较丰富的资料，既向专家虚心求教、探讨，又坚持独立钻研，完成了现在这部著作。在这部著作中，他既求全面展现象征派的全貌，又着意突出象征派的艺术品格。对过去的研究中有意回避、忽视以及失实的问题，他阐述了自己的见解，体现出重新评价的意向。从作者的论述中可以看出，作者并不认为重新评价就意味着全部推翻过去的观点，全面肯定俄国象征派。作者在书中重新提出、肯定了过去的某些评价，这说明，在作者看来，把这些观点当作对象征派的全面评价是错误的，但如果摒弃这些观点，也不可能对象征派的全面评价。总之，我认为，本书作者是在力求以科学的态度重新评价象征派这个复杂现象的。本书是作者研究俄国象征派文学的第一部著作，也可以说是一个尝试，一种见解。希望作者以锲而不舍的精神把已经开了头的工作继续下去。

目 录

序.....	(1)
引言.....	(1)
第一章 俄国象征派文学的“历史形态”	(10)
第一节 象征派文学运动本身的内在发展轨迹	(13)
第二节 象征派文学家们的一般意识形态立场	(40)
第三节 文学象征主义的基本哲学思想渊源	(46)
第二章 俄国象征派文学的“理论形态”	(61)
第一节 “审美至上”的取向	(61)
第二节 “象征最佳”的认识	(78)
第三节 对“词语魔力”的感悟.....	(108)
第三章 俄国象征派文学的“艺术形态”	(122)
第一节 诗的境界.....	(122)
第二节 剧的特色.....	(172)
第三节 小说的风貌.....	(189)
第四章 俄国象征派文学的“存在状态”	(244)
第一节 扭曲的图象.....	(245)
第二节 倾斜的投影.....	(258)
第三节 尚待开发的一片森林.....	(267)
第五章 俄国象征派文学的“文化价值”	(270)
第一节 诗学的创新.....	(270)
第二节 文学的自觉.....	(272)
第三节 文化的自省.....	(276)
主要参考书目.....	(278)

英文提要.....	(283)
后 记.....	(285)

俄文目录

Оглавление

предисловие

Введение

Глава 1. Формирование и судьбы русского символизма

- (1) Динамика внутреннего развития литературы русского символизма
- (2) Общая идейная позиция русских символистов
- (3) Истоки основных философских идей литературы символизма

Глава 2. Формирование теоретических основ русского символизма

- (1) панэстетическое как ориентация
- (2) Символ как предпочтительный поэтический способ и как концентрированная форма выражения смыслов
- (3) Слово — “Магия”

Глава 3. Литература русского символизма как искусство слова

- (1) Творческие искания поэзии
- (2) Своеобразие драматургии
- (3) Поэтика прозы

Глава 4. Литература русского символизма в восприятии поколений и стран

- (1) Искаженные контуры

(2) Кривая тень

(3) "Неосвоенная целина"

Глава 5. Культурная ценность литературы русского символизма

(1) Новаторство поэтики

(2) Самосознание литературы

(3) Самоанализ с позиции культуры

Литература

Summary

Послесловие

英文目录

CONTENTS

Introduction

- I . The “Historical Phase” of Russian Symbolist Literature
 - 1. The Intrinsic Development of Russian Symbolist Literature as a Movement
 - 2. The General Ideological Position of the Russian Symbolists
 - 3. The Philosophical Origin of Literary Symbolism
- II . The “Theoretical Phase” of Russian Symbolist Literature
 - 1. “Aestheticism” as the First Principle
 - 2. “Symbolism” as the Best Choice
 - 3. The “Charm” of the Words
- III . The “Artistic Phase” of Russian Literary Symbolism
 - 1. The Realm of Poetry
 - 2. The Landscape of Drama
 - 3. The World of Fiction
- IV . The “Existential Phase” of Russian Symbolist Literature
 - 1. Pictures of Distortion
 - 2. Projections Slanted
 - 3. Virgin Land yet to be Reclaimed
- V . “Cultural Values” of Russian Symbolist Literature
 - 1. Advancement in Poetics

2. Self — Consciousness in Literature

3. An Self — Examination Culturally

Bibliography

Summary

Postscript

引 言

清洗岁月的风尘 开掘失落的价值

文学，作为人类文化的一种价值形态，它既是由历史的进程所积淀，也承受着时代的风雨之浸染。俄语文学，由于它所植根于其中的俄罗斯文化的独特品格，在其近一百年来的发展过程中，呈现出多姿多彩甚至千奇百怪的景观。一些作家与作品、思潮与流派的命运，一些文学现象与文学理论的“存在状态”，伴随着时代的风风雨雨而不断地变幻。如果说，在世界文化的森林中，俄罗斯文化的独特品格还尚未得到我们整体的、系统的透视与观照，因而在某种意义上可以说它简直还是一种神话，那么，俄语文学，则是这种不断创造神话又不断消解神话的文化本身所孕育的产儿。饱受岁月的风尘之浸染，象神话那样的被消解亦被重建——这样一种文化品性，典型地体现为二十世纪俄语文学进程的曲曲折折，体现为人们对这一百年来俄语文学探索轨迹与价值实体的整体图象的朦朦胧胧。不少作家、作品在相当长的时期里被人特地“尘封”起来，不少流派、思潮在几十年的岁月里被有意地冷落“遗弃”。这种情形，这些现象，就在客观上促成文学史研究者的某种“考古”意识的滋生，促成文学理论研究者某种“采矿”意识的孕生。正本清源，还文学发展的“历史以本来面目”这样一种工作，在我们这一代俄苏文学工作者看来，尤为迫切。“旁观者清”，鉴于俄罗斯文化的“神话”品格，我们中国学者在一定的距离之外来观照来透视某些文学现象，在全面占有并认真消化第一

手资料的前提下作一点实事求是的研究，在今天，已属可行。从被历史的尘埃埋没着的异域，开掘出一点对人类文化发展有价值的东西，对于我们批判地继承人类文化史上的优秀成果，不无裨益。

《俄国象征派文学研究》，便是我们在“二十世纪俄语文学”这一方向上展开的一种类似于“考古”工作的开掘性劳动。通过这种“开采”，我们期望着为“二十世纪俄苏诗学”这一理论探索提供出一条富“矿脉”的本体面貌；同时，我们也还幻想着以此为切口，进入到神话般的俄罗斯文化的“庐山真面目”的透视状态之中。

二十世纪的俄语文学，并不是仅仅行进在现实主义这一条单行线上。如果以现实主义为基本的参照，那么，也还是存在着一条非现实主义的流脉。

二十世纪俄语文学中的非现实主义流脉，正有待人们予以系统的研究。这一流脉的构成，在某种意义上可以归结为前象征主义、象征主义与后象征主义三个阶段。这一流脉的起点，无疑是由于1892年至1922年这三十年间的俄罗斯文坛上曾十分活跃名噪一时的象征派文学。

俄国象征派文学在艺术上的建树，并不仅仅局限于诗的领域。俄国象征派诗人所建立的小说诗学、戏剧诗学、理论诗学与其诗歌艺术共同构成了俄国象征主义文学的艺术个性。俄国象征派的小说艺术成就尤其值得研究。因为它十分成功地使俄国象征主义文学与其他民族的象征主义文学区别开来。俄国象征派的小说与其诗歌相比，并不是一个相形见绌的“丑小鸭”。俄国象征派小说是诗人的小说，恰恰是这些诗人的艺术发现在叙事文学中的某种“展开”与“显现”，同时又是象征派文学家们诗学理论的“具象化”。对象征派小说艺术的讨论，在某种意义上乃是对象征派的诗与剧、批评与美学理论加以理解的一个桥梁，一个中介，是对象

征派文学的艺术个性加以认识的理想途径。

俄国象征派文学的艺术个性，首先体现为象征派文学家们对“文学性”的自觉自为，即对文学的本位意识（文学的使命首先是创作美的作品）的空前高扬，对文学的形式意识（文学的世界是假定的时空）的空前凸现，对文学的品性意识（文学的本质是一种独特的语言创作艺术）的空前突出。这种自觉自为，具体表现为象征派文学在长达三十年的作品创作与理论探索的实践中，对文学活动的审美性的倾心，对文学表现的假定性的执著，对文学语言的创造性的追求。

俄国象征派文学的艺术个性，更体现为象征派作家们对“世界万物普遍相印性”这一世界观与方法论的彻底贯彻。从世界观上看，在俄国象征派文学家的心目中，这个世界是多层次“等级化”的“象征的森林”，物物相印——相互映照相互体现，万物都是那个神秘的、只有靠艺术直觉方可洞见其光晕的“本体”的化身；从方法论上看，俄国象征派文学家对文学表现手段与方式在各个层面的开发（从文学语言的音形义到叙事抒情形式与结构方式），对文学表现的功能与效应的独具一格的探索（对“真”的认识，对“美”的创造），这两大方面的展开都立足于“万象世界物物相印”这一逻辑支点。

俄国象征派文学的艺术个性结构上有两块基石，这就是被象征派文学家们视为内在的美学取向的“审美至上”，这就是被象征派文学家们确立为基本的诗学共识的“象征最佳”。象征，乃是对世界的存在状态在审美本质上给予最完整最等值的显现的诗学手段与诗学境界。由此，生发出俄国象征派文学家在艺术探索中对文学传统所作的一系列偏离与倾斜。这种偏离与倾斜，表现为象征派作家思维方式上的内省性，哲学取向上的多元性，表现内容上的非理性，艺术手段上的试验性。由此，生发出象征派文学家在实践中对取向方式所作的一系列位移与选择：他们直接以涵纳着世界投影的心灵为审美对象，以对人生与世界的“垂向观照”为

审美取向，以显示出存在面具的魔幻为审美目标，以高度假定的表现手段为审美形式。这种选择自有其局限，这种倾斜也带来某些失落。譬如，象征派文学家对文学创作功能的神化、对具体社会历史形态与文学之关系的轻视，这些文学家本身哲学人生观中的个人主义、主观主义、唯美主义倾向及其在作品中的流露与折射等，无疑属于象征派这一文学现象的负面而不可讳言。在世纪之交历史转折时期的俄国政治生活中，这些负面的确产生了相当消极的社会效果，马克思主义文学批评家当年曾及时地准确地分析了象征派文学创作中这些负面所带来的局限与弱点，为我们从社会学的角度来评价象征派乃至整个现代主义文学，留下了宝贵的资料，积累了不可轻易遗弃的经验。

俄国象征派文学的艺术探索，之所以在那个时代里发生并能轰轰烈烈地展开，是合乎俄国文学本身内在的发展规律的。文学自身寻求新的发展，寻求对传统的革新，寻求一种新的传统的生成。俄国象征派文学家们正是以自身的创作与理论，以那种自觉自为的同传统进行抗衡与竞争的精神，参与了俄国文学发展进程中一个新格局的开辟——十九世纪末二十世纪初的俄罗斯文学。这一时期的俄罗斯文学不再是由现实主义一个流脉主导着支配着，而已经是由象征派为代表的非现实主义流脉、与正在更新自身的现实主义流脉、以及位于这两大流脉之间欲“另辟蹊径”的“中间型”流脉所共同构成的那样一种多声部争鸣。各种流脉的文学以其各自鲜明的美学追求与诗学品格，各自独特的文学理论与艺术风范，在既对立抗衡又竞争共生的状态中，有机地形成俄罗斯文学发展进程中的新时代。恰恰是一个新时代，而并不仅仅是过去所说的一个过渡时期。这是一个以对“文学性”的普遍自觉为标志的新时代，一个以对文学语言的创造性机制空前热烈的倾心为标志的新时代，一个把“审美性”置于文学活动的首要目标之上的新时代。在这个时代里，俄罗斯文学家们在总体上（象征派与非象征派，现实主义与非现实主义流脉）对文学创作的品性

机制功能的“自我意识”水平，可以说，发生了一种质的飞跃。这种文学的“自我意识”水平的提高，内在地表明：俄罗斯文学已经由过去的“自发自在”的存在状态，进入到“自觉自为”的存在状态。在这个意义上可以认为，俄国象征派文学的艺术探索的轨迹，正是整个俄罗斯文学在世纪之交实现这种质的飞跃的一种缩影。而我们对象征派文学这一现象的研究，就似乎带有某种解剖一个典型的意味。

对于俄国象征派文学这样一种既具有历史价值又具有理论价值的文学现象，对于俄国象征派文学的艺术探索的整体图象，在目前的国际学术界，无论是在俄罗斯还是在西方，其认识水平其把握程度还很不全面很不理想。对俄国象征派文学整体的艺术个性特征的“正面考察”与“本位研究”，在当前的国际学术界尚处于开始的阶段。关于俄国象征派文学这一现象的整体的、正面的、本位的透视，是“二十世纪俄语文学”甚至“二十世纪俄苏诗学”研究工作中不可或缺的一个环节。

本书的写作意图，正是在于努力用辩证唯物主义与历史唯物主义的精神为指导，以系统分析与类型分析的原则为视角，以现实、历史、理论这三重形态为参照，以对俄国象征派文学的历史风貌的客观描述为背景，以对俄国象征派文学的艺术世界（诗、剧、尤其是小说艺术）的整体分析为途径，以对象征派诗学理论的轴心思想的评述为重心，揭示俄国象征派文学的艺术个性。

讨论俄国象征派文学的艺术个性，并不是纯粹谈技巧与手法。在我们目前对俄国象征派文学的基本历史风貌与根本的美学追求还不太清楚的情形下，对象征派文学家艺术探索于其中展开的那个时代的社会历史文化精神氛围，给予简要的说明，以梳理其源流沿革，这是十分必要的。没有这种历史背景的交待，理论形态与艺术形态的分析就难以展开。因此，我们在扼要地阐述这本书的写作动机与论证本书论题之后，辟出一章，用于俄国象征派文